



Gerçeği Şarkıyla Söylemek: Miriam Makeba'nın Hikâyesi

Jade Mathieson

Louwrisa Blaauw

Türkçe: Sabire Akay



Yetişkin Okuyucular

3 Tartışma Seviyesi Çocuğunuz için uygun bir seviye seçin. Soru sorarken veya yorum yaparken, çocuğunuzun düşünmesi için ona zaman tanıyın. Çocuğunuz bocaladığında, cevap konusunda ona yardımcı olun ve doğru cevapları, çocuğunuzun cevabına küçük açılımlar getiren sorularla veya yorumlarla sürdürün.

Seviye 1 Basit ve doğrudan sorular sorun. Sayfada gördüklerinizi işaret edip sorun; örneğin, “Oyuncak nerede? Onlar ne yapıyorlar? Onun adı ne? Onun rengi ne? Orada kaç tane top var?” gibi.

Seviye 2 Hikâyenin bu noktasıyla ilgili genel veya açık sorular sorun; örneğin, “Burada neler olduğunu görüyorsun? Bu şeyler nedir?” gibi.

Seviye 3 Hikâyenin olay örgüsü hakkında sorular sorun; örneğin, “Şimdi ne oldu? Bundan sonra ne olacak? Buna benzer deneyimlerin oldu mu veya buna benzer şeyler gördün mü? Bu olduğunda o nasıl hissediyor?” gibi.

Matematik Temaları ve Kelimeleri Bu hikâyede bir sürü şekiller var. Alıştırma sözcükleri: şekil, dikdörtgen, düz çizgi, daire, çember, yay, oval, kemer, koni, elips, farklı, aynı, düz yüzey, ana hat, şerit.

Okuyun, Konuşun ve Eğlenin! Burada sağlanan sorular ve yorumlar sadece bir başlangıçtır.

Birinci okumada, kırmızı renkteki soru ve yorumları okuyun.

İkinci okumada, mavi renkteki soru ve yorumları okuyun.

Üçüncü okumada, yeşil renkteki soru ve yorumları okuyun.

Daha sonra, çocuğunuzun ilgi alanlarını takip edin ve tartışmalarınızın eğlenceli yönlerine gitmesine izin verin.



Uzun zaman önce, çok büyük Johannesburg kentinde bir kız bebek dünyaya geldi. O bebek bendim. Annem bana 'Miriam' derdi. Miriam Makeba.

1. Resimdeki kadın üç bacaklı bir taburede oturuyor. Çoğu sandalyenin dört bacağı vardır. Üç bacaklı olmasının nesi daha iyidir?

2. Bu hikâyede bir sürü dikdörtgen var. Bir dikdörtgen, dört düz kenarı ve bu sayfanın köşeleri gibi dik açılı köşeleri olan bir şekildir. Bu resimdeki bazı dikdörtgenleri gösterin.

3. Etrafınızda bir sürü dikdörtgen var. Bulunduğunuz yerdeki bazı dikdörtgenleri gösterin.



Annem bir şifacıydı (sangoma) ama başkalarının evlerini tertipli ve temiz hâle getirmek için de çalışırdı. Annem için ikimize yetecek kadar para kazanmak zordu. Daha fazla para kazanmak için ev yapımı bira satmaya başladı.

1. Bir şifacı (sangoma) şifalı otlarla bitkisel tedaviler uygulayan kişidir. Doktora gitmeyi seviyor musunuz?

2. Bu resimdeki mavinin güzel tonlarında olan dikdörtgenlere bir bakın! Kaç dikdörtgen sayabilirsiniz? Onları teker teker mi, ikişer ikişer mi yoksa başka bir şekilde mi saydınız?

3. Eğer bulabilirsiniz, mavi olmayan bazı dikdörtgenleri gösterin.



Ülkedeki yasalar ev yapımı bira satmanın yanlış olduğunu söylüyordu. Polis annemi altı ay hapse gönderdi. Ben daha 18 günlüktüm ve anneme ihtiyacım vardı. Bebek olmama rağmen, ben de hapse girdim.

1. Yüzlerine baktığınızda, sizce Miriam ve annesi bu resimde nasıl hissediyorlar? Bir önceki sayfada nasıl hissediyorlardı?

2. Daha da çok dikkdörtgen! Bir sürü dikkdörtgen var ama burada başka şekiller de var – onları bulabilir misiniz?

3. Gözler, boncuklar ve halka küpeler için daireler var. Annenin ağzı için ise dairenin bir parçası olan aşağı dönük bir yay da var.



Küçük bir kız çocuğuyken, şarkı söylemeyi çok severdim. Büyüdüğümde, anneme evleri temizlemesinde de yardım ettim. Çalışırken şarkı söylemek, ev işlerinin daha hızlı yapılmasını ve günlerin daha parlak geçmesini sağladı. Şarkı söylemek beni açıklayamayacağım kadar mutlu ediyordu.

1. Bu sayfada Miriam'ın şarkı söylediğini gösteren neler var? Bir sayfadaki notaları nasıl okuyacağınızı biliyor musunuz?

2. Peki ya siz, şarkı söylemeyi sever misiniz? Bazı insanlar şarkı söylemek için doğru notaları duymakta zorlanırlar ancak pratik yaparak ve dinleyerek bu konuda çok daha iyi olabilirler.

3. Dikdörtgenler, çoğu odada bulunan çok yaygın şekillerdir. Bu resimde kaç tane dikdörtgen bulabilirsiniz?



Kilisemizde şarkı söyledim ve bu, başkalarını da mutlu ederdi. Müziğin insanları bir araya getirme gücü vardır. Şarkı söylerken kendimizi cesur ve güçlü hissederdik.

1. Miriam'ın şarkı söylerken kendisini cesur ve güçlü hissettiğini okumak sizi şaşırttı mı? Sizce bununla ne demek istedi?

2. Bu pencereler dikdörtgen değil! Pencerelerden biri daire şeklinde. Sahnenin tamamını göremiyoruz ama diğer pencerelerin üst kısımları kemerli gibi görünüyor. Kemer, ovalin bir parçasıdır.

3. Özellikle, mavi elbisenin üzerindeki şekillerin ilginç etkileşimlerine bakın. Şekiller çok ilginç biçimlerde bir araya getirilebilir!



İnsanlar, sesimin Tanrı vergisi bir yetenek olduğunu ve şarkılarımın özel olduğunu söylerlerdi. Diğer müzisyenlerle birlikte de şarkı söyledim ve müziğimiz dünyanın her yerinde duyulurdu.

1. Miriam tavandaki parlak bir ışıktan aşağıya doğru inen parlak bir spot ışığının altında duruyor. Spot ışığı, şarkıcının içinde olabileceği ve sahnede durabileceği bir ışık konisi oluşturuyor. İnsanların huni ya da dondurma külâhı gibi konileri olabilir.

2. Bir spot ışığı doğrudan aşağıya doğru parladığında sahne zemininde bir 'daire' oluşturur. Yandan parladığında ise zemindeki şekil 'oval' veya 'elips' olur. Bulunduğunuz yerde hiç elips görüyor musunuz?

3. Spot ışığı dışında, bu resimde başka hangi ovaleri veya oval parçalarını görüyorsunuz?



Benim evim bir kültür ve müzik mekânı olan Sophiatown idi. Sophiatown, Güney Afrikalıların birlikte müzik ve ahenk yapıp dans edebildikleri bir yerdi. Lâkin o dönemde ülkeyi yöneten insanlar bu birliktelikten hoşlanmıyorlardı. O yöneticiler, siyah ve beyazların arkadaş olmasını istemiyorlardı.

1. Ne yazık ki bazı kişiler, insanların ten renkleri, ne kadar uzun oldukları ya da nereli oldukları gibi insanlarda farklı olan şeylere dikkat ederler. Sizi bazı insanlardan uzak tutan farklılıklarınız var mı?

2. Müzik paylaşılabilen bir şeydir ve insanları bir araya getirmeye yardımcı olabilir. Sizi arkadaşlarınızla bir araya getiren nedir?

3. Sizce matematik de paylaşılabilen ve insanları bir araya getirebilen bir şey midir?



İnsanlara ten renklerinden dolayı farklı davranmanın yanlış olduğunu biliyordum. Bu konudaki inançlarımı gizlemedim ve dolayısıyla, konuyla ilgili yetkililer beni ülkeden atmak istediler. Amerika'da şarkı söylüyorken, bana asla eve dönemeyeceğim söylendi.

1. Bu resimde Miriam nasıl hissediyor? Bunu nereden anlayabilirsiniz?

2. Hiç evinizden uzak kaldığınız ve geri dönme konusunda endişelendiğiniz oldu mu? Bu sizi üzdü mü yoksa sadece beklemek mi zordu?

3. Bulutlar birçok şekillerde olabilir! Bu bulutların tabanlarının düz olduğuna dikkat edin. Bu tür şekiller bulutlarda genellikle olur. Bulunduğunuz yerdeki bulutlara bakın ya da çok sayıda bulutun olduğu bir ânı hatırlayın – onların tabanları düz müydü?



Dünyanın dört bir yanındaki insanlar hikâyemi duydu. Şarkılarım ve hikâyem birçok kişinin Güney Afrika'da siyah tenliler için adaletin olmadığını görmesine yardımcı oldu. Ne olursa olsun şarkı söylemeye ve ülkem hakkındaki gerçekleri anlatmaya devam etmeye karar verdim.

1. Hiç sizin doğru olduğunu bildiğiniz ama bazı insanların onun kötü bir fikir olduğunu düşündüğü bir şey yaptınız mı? O şey neydi? İnanmadığınız şeyi savunduğunuz için mutlu muydunuz?

2. Bu resimdeki kaşlar ve ağızlar insanların dehşete düştüğünü nasıl belli ediyor?

3. Farklı duyguları göstermek için kaşlarınızı kullanın. Mutlu, üzgün, şaşkın veya endişeli olduğunuzu göstermeye çalışın.



Dünya, müziğimi sevdi ve birçok ülkede memnuniyetle karşılandım. Ödüller kazandım ve dünyanın her yerinde önemli insanlar için şarkılar söyledim. Hayatım güzeldi ama bir şeyler eksikti. Kendi ülkemde şarkı söyleyemiyordum ve oradaki insanlar özgür değillerdi.

1. Bu resimde spot ışığının nasıl zeminde ovalin bir kısmını oluşturduğuna dikkat edin.
2. Bazen bir şeklin ana hatları o şeklin ne olduğunu anlamak için yeterlidir. Resimdeki iki adet koyu renkli ana hatları olan çizimler, başlarına özel bir şey takan insanları gösteriyor. Sizce bu insanlar kim olabilir?
3. Peki ya siz, insanların önünde şarkı söylediniz mi, dans ettiniz mi veya başka bir performans sergilediniz mi? Nasıl hissettiniz?



Daha sonra, Nelson Mandela Güney Afrika'nın başkanı olduğunda harika bir gün doğdu. Yeni yetkililer iş başındaydı ve artık adaletsiz yasalar geçmişte kalmıştı. En nihayetinde, kalbimde yeni bir umutla eve döndüm.

1. Resimdeki insanların yüzlerindeki hangi yaylar onların mutlu olduklarını gösteriyor?
2. Başkan Mandela'nın gömleğinde dikdörtgen çizgiler var. Etrafımızda her yerde şekiller var!
3. Bu resimdeki düz tabanlı bulutları fark ettiniz mi?



Artık özgür ve adil bir ülkede şarkı söyleyebilirdim. Farklı ten rengindeki insanlar, beraber, müziğin tadını çıkarabilirdi. Bunun gerçekleşmesine yardımcı oldum çünkü ben cesur ve güçlüydüm. Tüm şarkılarımda gerçeği söyledim.

1. Peki ya sizin cesur ve güçlü olduğunuz bazı anlar oldu mu hiç? Kendinizi nasıl hissetmişiniz?
2. Bu sayfadaki tüm insanları çocuğunuzla birlikte sayın. Sahnedekileri çıkarırsanız geriye kaç kişi kalır?
3. Tüm bu insanların Miriam'ın müziğiyle eğlendiklerini ve hep birlikte dans ettiklerini görmek ne kadar harika!

Singing the truth: The story of Miriam Makeba

Author -- JadeMathieson

Illustration -- LouwrisaBlaauw

Language -- English

Level -- Firstparagraphs

© Louwrisa Blaauw, Jade Mathieson, Bianca De Jong, and Bookdash.org 2014

Creative Commons: Attribution 4.0

Source www.africanstorybook.org

Original source www.bookdash.org

